

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7Jx15H2 Typ CF 70535
 Hersteller Borbet GmbH

Auftraggeber Borbet GmbH
 Hauptstraße 5
 59969 Hallenberg 3

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad
 Typ CF 70535
 Radgröße 7Jx15H2
 Zentrierart Mittenzentrierung

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch-ø (mm)	Einpress- tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abrollumfang (mm)
100B	CF70535100B / ohne Ring	4/100/57,1	25	580	1950

Kennzeichnungen

KBA-Nummer 43191
 Herstellerzeichen Borbet
 Radtyp und Ausführung CF 70535 (s.o.)
 Radgröße 7Jx15H2
 Einpresstiefe ET (s.o.)
 Giessereikennzeichen Borbet
 Herkunftsmerkmal Made in Germany
 Herstelldatum Monat und Jahr

Befestigungsmittel

Nr.	Art der Befestigungsmittel	Bund	Anzugsmoment (Nm)	Schaftlänge (mm)
S01	Schraube M12x1,5	60° Kegel	110	30

Prüfungen

Die Sonderradprüfungen wurden vom TÜV Pfalz (Gutachten Nr. 55183794) durchgeführt.

Entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 (in der jeweils gültigen Fassung) wurden an den im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeugen Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen durchgeführt.

Verwendungsbereich

Hersteller Audi
 BMW
 Seat
 Skoda
 Volkswagen

Spurverbreiterung innerhalb 2%

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Audi 80 81 A 875/1,/2	40-92	195/50R15		A01 A02 A04
	40-92	205/50R15		A05 A08 A09
	40-92	215/45R15		A12 A14 A21 K41 K42 K44 K49 K50 S01
BMW 3er Reihe 3/1 9637/2, /3, /4	55-110	195/50R15	A01 G01 T82	A02 A04 A05
	55-110	195/55R15		A08 A09 A12
	55-126	195/60R15		A14 A21 S01
	55-126	205/50R15		
	55-126	205/55R15	A01 K42	
BMW 3er Reihe 3/R E147,-/1	83-126	195/60R15		A02 A04 A05
	83-126	205/50R15		A08 A09 A12
	83-126	205/55R15		A14 A21 S01
Seat Arosa 6H, 6HS e1*95/54*, 98/14*0049*.., e9*98/14*0037*..	37-74	195/45R15		A01 A02 A04
	37-74	195/50R15	G01 K56	A05 A08 A09
	37-74	205/45R15	K56	A12 A14 A21 K42 K49 K50 S01
Seat Cordoba 6K/C G613	44-95	185/55R15	M14	A01 A02 A04
	44-95	195/45R15		A05 A08 A09
	44-95	195/50R15		A12 A14 A21
	44-95	205/45R15		K41 K42 K45
	44-95	215/45R15		K49 S01
Seat Cordoba/Ibiza 6K e9*93/81*0001*.., e9*98/14*0001*..	37-115	185/55R15	M14	A01 A02 A04
	37-115	195/45R15		A05 A08 A09
	37-115	195/50R15		A12 A14 A21
	37-115	205/45R15		B03 Car Flh
	37-115	215/45R15		K41 K42 K45 K49 K56 Sth S01
Seat Ibiza 6K G406	33-110	185/55R15	M14	A01 A02 A04
	33-110	195/50R15		A05 A08 A09
	33-110	205/45R15		A12 A14 A21
	33-110	215/45R15		K41 K42 K45 K49 S01
Seat Toledo 1L F763, e9*95/54*0021*..	47-110	185/55R15	M14	A01 A02 A04
	47-110	195/50R15		A05 A08 A09
	47-110	205/45R15		A12 A14 A21
	47-110	215/45R15		K41 K42 K45 K49 K56 S01
Skoda Felicia 791 G952, e11*93/81*0011*..	40-55	195/45R15		A01 A02 A04
	40-55	195/50R15	G01	A05 A08 A09
	40-55	205/45R15		A12 A14 A21
	40-55	215/45R15	G01	K41 K42 K49 K50 S01

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Skoda Felicia 795 H110, e11*93/81*0019*..	40-55	195/45R15		A01 A02 A04
	40-55	195/50R15	G01	A05 A08 A09
	40-55	205/45R15		A12 A14 A21
	40-55	215/45R15	G01	K41 K42 K49 K50 S01
VW Corrado 53I E664, /1	79-118	185/55R15	M14	A01 A02 A04
	79-118	195/50R15		A05 A08 A09 A12 A14 A21 K42 K45 K49 K50 K56 S01
VW Golf 155 B042, /1, /2	37-82	185/55R15	M14	A01 A02 A04
	37-82	195/50R15		A05 A08 A09
	37-82	205/45R15		A12 A14 A21
	37-82	215/45R15		K41 K42 K44 K49 K50 X70 S01
VW Golf 1E e1*96/79*0070*.., e1*98/14*0070*..	55-85	185/55R15	M14 R37	A01 A02 A04
	55-85	195/50R15		A05 A08 A09
	55-85	205/50R15	K41	A12 A14 A21
	55-85	215/45R15		K42 K45 K49 K50 K56 S01
VW Golf 1EXO G407	55-85	185/55R15	M14 R37	A01 A02 A04
	55-85	195/50R15		A05 A08 A09
	55-85	205/50R15	K41	A12 A14 A21
	55-85	215/45R15		K42 K45 K49 K50 K56 S01
VW Golf 1HX1 G156, e1*93/81*0004*..	66	185/55R15	M14	A01 A02 A04
	66	195/50R15		A05 A08 A09
	66	205/50R15	K41	A12 A14 A21
	66	215/45R15		K42 K45 K49 K50 K56 S01
VW Golf 1HXOF F894	40-85	185/55R15	M14	A01 A02 A04
	40-85	195/50R15		A05 A08 A09
	40-85	205/50R15	K41	A12 A14 A21
	40-85	215/45R15		K42 K45 K49 K50 K56 S01
VW Golf / Vento 1H e1*96/79*0068*..	44-85	185/55R15	M14	A01 A02 A04
	44-85	195/50R15		A05 A08 A09
	44-85	205/50R15	K41	A12 A14 A21
	44-85	215/45R15		K42 K45 K49 K50 K56 S01
VW Golf, Jetta 19E D186, /1, /2	33-102	185/55R15	R70	A01 A02 A04
	33-102	205/45R15		A05 A08 A09
	33-118	195/50R15		A12 A14 A21
	33-118	205/50R15	G23	K41 K42 K43
	33-118	215/45R15		K44 K49 K50 S01

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
VW Golf, Jetta 19E-299 E083	66-118	195/50R15		A01 A02 A04
	66-118	205/50R15	G23	A05 A08 A09
	66-118	215/45R15		A12 A14 A21
	66-72	185/55R15	R70	K41 K42 K43
	66-72	205/45R15		K44 K49 K50 S01
VW Golf, Jetta I 17, 17CK 9138, /1, /2; A123	37-81	185/55R15	R70	A01 A02 A04
	37-81	195/50R15		A05 A08 A09
	37-81	205/45R15		A12 A14 A21
	37-81	215/45R15		K41 K42 K44 K49 K50 X70 S01
VW Golf, Vento 1HXO F804	40-55	185/55R15	R70	A01 A02 A04
	40-85	195/50R15		A05 A08 A09
	40-85	205/50R15	K41	A12 A14 A21
	40-85	215/45R15		K42 K45 K49 K50 K56 S01
VW Lupo 6X, 6E e1*97/27,98/14, 2001/116* 0085,0114*..	37-77	195/45R15		A01 A02 A04
	37-77	195/50R15	G01 K56	A05 A08 A09
	37-77	205/45R15	K56	A12 A14 A21 K42 K49 K50 N3L S01
VW Passat 32B B870, /1	40-100	195/50R15	R37 T82	A01 A02 A04
	40-100	195/55R15		A05 A08 A09
	40-100	205/50R15		A12 A14 A21
	40-100	215/45R15	T84	K42 K43 K49
	40-100	215/50R15		K50 S01
VW Passat 32B-299 D522	64-100	195/50R15	R37 T82	A01 A02 A04
	64-100	195/55R15		A05 A08 A09
	64-100	205/50R15		A12 A14 A21
	64-100	215/45R15	T84	K42 K43 K49
	64-100	215/50R15		K50 S01
VW Passat 35I E657, /1	50-100	195/55R15	T84	A01 A02 A04
	50-100	205/50R15		A05 A08 A09
	50-100	215/50R15		A12 A14 A21 K41 K42 K45 K46 K49 K50 K56 S01
VW Passat 35I-299 E960	85-118	195/55R15	T84	A01 A02 A04
	85-118	205/50R15		A05 A08 A09
	85-118	215/50R15		A12 A14 A21 K41 K42 K45 K46 K49 K50 K56 S01

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
VW Polo 6N G774, e1*96/79*0069*.. e1*98/14*0069*..	33-92	195/45R15		A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 K41 K42 K44 K45 K49 K50 K56 S01
	33-92	205/45R15		
VW Polo, P. Classic 6KV H249, e9*93/81*0008*.. e9*98/14*0008*..	40-81	185/55R15	R70	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 Car K41 K42 K49 K56 Lim S01
	40-81	195/50R15		
	40-81	205/45R15		
	40-81	215/45R15		
VW Polo/Derby 86C C292, /1, /2	29-85	195/45R15		A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 K41 K42 K43 K44 K46 K49 K50 S01
	29-85	205/45R15	G29	
VW Scirocco 53 9033, /1	37-81	185/55R15	M14	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 K41 K42 K44 K49 K50 X70 S01
	37-81	195/50R15		
	37-81	205/45R15		
	37-81	215/45R15		
VW Scirocco 53B C116, /1, /2	40-102	185/55R15	M14	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 K41 K42 K44 K49 K50 X70 S01
	40-102	195/50R15		
	40-102	205/45R15		
	40-102	215/45R15		

Auflagen und Hinweise

A01 Der vorschriftsmäßige Zustand des Fahrzeugs ist durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einen Kraftfahrzeugsachverständigen oder einen Angestellten nach Nummer 4 der Anlage VIIIb zur StVZO auf einem Nachweis entsprechend dem im Beispielkatalog zum §19 StVZO veröffentlichten Muster bescheinigen zu lassen.

A02 Wird eine in diesem Gutachten aufgeführte Reifengröße verwendet, die nicht bereits in den Fahrzeugpapieren genannt ist, so sind die Angaben über die Reifengröße in den Fahrzeugpapieren durch die Zulassungsstelle berichtigen zu lassen.
Diese Berichtigung ist dann nicht erforderlich, wenn die ABE des Sonderrades eine Freistellung von der Pflicht zur Berichtigung der Fahrzeugpapiere enthält.

A04 Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen, mit Ausnahme der M+S-Profile, sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und achsweise eines Profiltyps zulässig. Bei Verwendung unterschiedlicher Profiltypen auf Vorder- und Hinterachse ist die Eignung für das jeweilige Fahrzeug durch den Reifen- oder Fahrzeughersteller zu bestätigen.

A05 Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.

A08 Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.

A09 Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.

A12 Die Verwendung von Schneeketten ist nicht zulässig.

A14 Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte unterhalb der Felgenschulter angebracht werden.

A21 Es sind nur schlauchlose Reifen und Gummiventile oder Metallschraubventile mit Befestigung von außen, die weitgehend den Normen DIN, E.T.R.T.O oder der Tire and Rim entsprechen, zulässig. Bei Fahrzeugausführungen mit einer bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit über 210 km/h sind nur Metallschraubventile zulässig. Das Ventil darf nicht über den Felgenrand hinausragen.

B03 Die Sonderräder sind nicht zulässig an Fahrzeugen, die ausschließlich mit größeren und/oder breiteren Serienrädern (mit Ausnahme von Felgen für M+S-Bereifung) ausgerüstet sind.

Car Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Kombilimousine (Avant, Break, Caravan, Kombi, Station-Wagon, Tourer, Turnier, Touring,...).

Flh Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Fließheck (3-türig und 5-türig).

G01 Es ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (Paragraph 57 StVZO) liegt. Wird die Anzeige angeglichen, sind die in den Fahrzeugpapieren eingetragenen Rad-Reifenkombinationen auf Zulässigkeit zu überprüfen.

G23 Bei Fahrzeugausführungen, die serienmäßig nicht mit der Bereifung 185/55R15 oder 205/50R15 ausgerüstet sind, ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und des Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-Reifen-Kombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.

G29 Bei Fahrzeugausführungen, die serienmäßig nicht mit der Bereifung 145R13 oder 165/70R13 ausgerüstet sind, ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und des Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-Reifen-Kombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.

K41 An Achse 1 ist durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

K42 An Achse 2 ist durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

K43 An Achse 1 ist durch Aufweiten der Kotflügel bzw. inneren Seitenteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifen-Kombination herzustellen.

K44 An Achse 2 ist durch Aufweiten der Kotflügel bzw. inneren Seitenteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

K45 An Achse 1 ist durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen. Ein evtl. vorhandener Spritzschutz für den Ansaugweg des Luftfilters muß erhalten bleiben.

K46 An Achse 2 ist durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

K49 Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 1 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

K50 Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 2 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

K56 Durch Nacharbeit der Heckschürze am Übergang zum Radhausausschnitt ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

Lim Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Limousine.

M14 Folgende Reifen wurden geprüft:

Hersteller	Sommerprofiltyp(en) bzw. Geschw.Kat.	Winterprofiltyp(en) bzw. Geschw.Kat.
Bridgestone	ab H	---
Dunlop	ab H	WinterSport M2
Continental	ab H	ab H, TS 790
Goodyear	Eagle F1, Ventura, NCT3, Vector	Eagle GW, Ultra Grip 5,-6
Michelin	MXV2, MXV3A, XGTV	---
Pirelli	P5000, P6000	---
Semperit	M700	M728, Sport-Grip
Uniroyal	Rallye 440, 540	MS*plus -3, -44, -55
Yokohama	A510	---

Es können auch andere Reifen der Reifengröße 185/55R15 verwendet werden, die gemäß Bestätigung des Reifenherstellers auf 7 J x 15 H2 montierbar sind.

N3L Bei Fahrzeugausführungen, die unter Ziffer 1, Zeile 2 im Fahrzeugbrief/Schein als verbrauchslimitiert (Ausf. "3 Liter") beschrieben und somit steuerbegünstigt sind, ist die Verwendung der Rad - Reifenkombination nicht zulässig.

R37 Diese Reifengröße ist nicht zulässig an Fahrzeugausführungen, die serienmäßig ausschließlich mit größerer und/oder breiterer Bereifung ausgerüstet sind.

R70 Es können Reifen gleicher Größe verwendet werden, die gemäß Bestätigung des Reifenherstellers auf der im Gutachten genannten Radgröße montierbar sind und ausreichende Tragfähigkeit bei max. Sturzwinkel und Höchstgeschwindigkeit aufweisen.

S01 Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S01 verwendet werden.

Sth Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Stufenheck.

T82 Reifen (LI 82) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 950 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

T84 Reifen (LI 84) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1000 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

X70 Rad-Reifen-Kombination nur zulässig mit Einbau einer unteren Querstrebe zwischen den unteren Querlenkerlagern (VW-Teile-Nr. 175809001 SP, VW Motorsport, Ikarusallee 34, 30179 Hannover oder andere bauartgleiche Querstreben).

Prüfergebnis

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder unter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

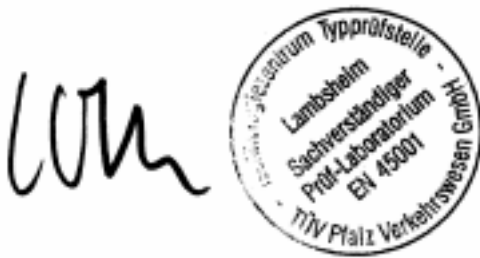
Die in diesem Gutachten aufgeführten Fahrzeugtypen entsprechen auch nach der Umrüstung den heute gültigen Vorschriften der StVZO. Das Gutachten verliert seine Gültigkeit, wenn sich entsprechende Bauvorschriften der StVZO ändern oder an den Kraftfahrzeugen Änderungen eintreten, die die Begutachtungspunkte beeinflussen.

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 bis 9 und gilt für Sonderräder ab Herstellungsdatum Oktober 1994.

Der Nachweis eines QM Systems gemäß Anlage XIX zu §19 StVZO liegt vor.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle der TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter der DAR-Registrier-Nr.: KBA-P 00008-95

Lambsheim, 19. September 2005



Coen

00085189.DOC